

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1965 Nr. 154

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland betreffende bepaalde luchtdiensten, met Bijlage en nota's; Londen, 13 augustus 1946*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst, met Bijlage en nota's, is bij Koninklijk besluit van 1 maart 1947 bekendgemaakt in *Stb.* H 77.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn ingevolge artikel 12 op 13 augustus 1946 in werking getreden. Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de Overeenkomst voor het gehele Koninkrijk.

J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 60, laatste lid, van de Grondwet van 1946 is de Overeenkomst medegedeeld aan de Staten-Generaal bij brieven van 24 februari 1947 (*Bijl. Hand.* II 1946/47 — 403, nr. 1).

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is de Overeenkomst c.a. op 12 juni 1947 bij het Secretariaat der Verenigde Naties geregistreerd onder nr. 56. De tekst van de Overeenkomst c.a., alsmede een Franse vertaling daarvan, is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 4, blz. 367 e.v.

Van de op 7 december 1944 te Chicago ondertekende Tijdelijke Overeenkomst inzake de internationale burgerluchtvaart, naar welke Overeenkomst wordt verwezen in artikel 7 van de onderhavige Overeenkomst, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* G 252. Bij deze Overeenkomst was opgericht de Voorlopige Internationale Burgerluchtvaartorganisatie. In de plaats van deze Organisatie is gekomen de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie, opgericht bij het op 7 december 1944 te Chicago gesloten Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart. Van dat Verdrag zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* H 165. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1962, 149.

Op 28 maart en 21 mei 1947 zijn te Londen tussen de Nederlandse en de Britse Regering nota's gewisseld tot wijziging van de onderhavige Overeenkomst. De tekst van deze nota's is bij Koninklijk besluit van 20 augustus 1947 bekendgemaakt in *Stb.* H 311. In overeenstemming met artikel 60, laatste lid, van de Grondwet van 1946 zijn de nota's medegedeeld aan de Staten-Generaal bij brieven van 14 augustus 1947 (Bijl. *Hand.* II 1946/47 — 403, nr. 2).

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties zijn de nota's op 26 november 1947 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 56. De tekst der nota's, alsmede een Franse vertaling daarvan, is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 11, blz. 407 en 408.

Op 9 en 10 oktober 1947 zijn te Londen tussen de Nederlandse en de Britse Regering wederom nota's gewisseld tot aanvulling van de onderhavige Overeenkomst. De tekst van deze nota's is bij Koninklijk besluit van 17 januari 1948 bekendgemaakt in *Stb.* I 24. In overeenstemming met artikel 60, laatste lid, van de Grondwet van 1946 zijn de nota's medegedeeld aan de Staten-Generaal bij brieven van 12 januari 1948 (Bijl. *Hand.* II 1947/48 — 692, nr. 1).

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties zijn de nota's op 27 juli 1948 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 56. De tekst der nota's, alsmede een Franse vertaling daarvan, is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 17, blz. 358 t/m 360.

Op 12 april en 1 juni 1965 werd te Londen/Willemstad ondertekend een „Memorandum of Agreement” tussen de Minister van Verkeer en Vervoer van de Nederlandse Antillen en de Britse Minister van Luchtvaart inzake het onderhouden van geregelde luchtdiensten tussen St. Kitts, St. Eustatius, St. Maarten en Anguilla. De in het Memorandum vervatte overeenkomst is op 1 juni 1965 in werking getreden, met terugwerkende kracht te rekenen van 1 oktober 1964 af. De tekst van het Memorandum luidt als volgt:

#### Memorandum of Agreement

The Minister of Traffic and Transport of the Netherlands Antilles and the Minister of Aviation of the United Kingdom of Great Britain

and Northern Ireland, being the competent aeronautical authorities referred to in Article 8 of the Agreement between the Government of the Netherlands and the Government of the United Kingdom for certain Air Services concluded at London, on August 13, 1946, have reached agreement in respect of the maintenance of regular flights on the route St. Kitts — St. Eustatius — St. Martin — Anguilla by the Windward Islands Airways and the Leeward Islands Air Transport airlines.

The flights will be carried out as follows:

- (i) Windward Islands Airways shall be authorised to operate air services on the route St. Kitts — St. Eustatius — St. Martin — Anguilla on condition that no cabotage rights are exercised between St. Kitts and Anguilla.
- (ii) Windward Islands Airways may on any or all flights omit calling at any of the points set out in paragraph (i), provided that each flight begins or ends at St. Eustatius or St. Martin.
- (iii) Leeward Islands Air Transport shall be authorised to operate air services on the route St. Kitts — St. Eustatius — St. Martin — Anguilla on condition that no cabotage rights are exercised between St. Eustatius and St. Martin.
- (iv) Leeward Islands Air Transport may on any or all flights omit calling at any of the points set out in paragraph (iii), provided that each flight begins or ends at St. Kitts or Anguilla.
- (v) The air services on the above route shall be operated in accordance with the provisions of the Agreement between the Government of the Netherlands and the Government of the United Kingdom for certain Air Services, dated 13th August 1946. Both Airlines shall be regarded as designated in accordance with Article 2 of that Agreement.

It is agreed that the above provisions shall take effect as from the first of October 1964.

DONE at London on 12th April 1965, and at Willemstad on 1st June 1965, in duplicate in the English language.

(sd.) G. C. LOWE.

(sd.) J. R. L. BEAUJON.

---

Uitgegeven de vijfentwintigste augustus 1965.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.